

LURE BOG FOR TOSPROGEDE

Læring – Undring – Refleksion - Evaluering

Velkommen til din **LURE** bog

LURE er en forkortelse og står for:

Læring

Undring

Refleksion

Evaluering

Hvorfor skal du bruge **LURE**?

- Der er i dag større og større krav til, at du i din uddannelse tænker over, hvad du lærer.
- Det er vigtigt, at disse tanker ikke kun bliver i dit hoved, men også kommer ud af dit hoved – og bliver skrevet ned.
- Når tankerne kommer ud af dit hoved, viser du hvor langt du er nået i din uddannelse.
- Du får lettere ved at huske og forstå nye fagord og teorier, når du anvender dem både i skrift og tale.
- Du bliver mere bevist om, hvordan du senere skal gøre og lære gennem din uddannelse

Denne udgave af LURE bogen er lavet specielt til tosprogede.

- Fordi du som tosprogede ud over din uddannelse også skal have fokus på det danske sprog. Der er derfor ideer til, hvordan du også kan lære nye ord som ikke er fagord.
- Fordi du vil møde dansk kultur i skolen og i praktikken. Der er derfor ideer til, hvordan du kan undersøge og reflektere over dansk kultur og forhold i praktikken.
- Fordi du naturligvis også skal inddrage dine erfaringer fra dit hjemland.

LURE bogens formål

Formålet med LURE bogen er, at du i skole og praktik bruger samme læringsredskaber til at skabe:

L = Læring
 U = Undring
 R = Refleksion
 E = Evaluering

Når LURE har forskellige metoder, er det for at tilgodese, at vi har forskellige tilgange til at lære.

LURE bogen sætter også fokus på **Hvad** og **Hvordan** du lærer. Du kan udfylde dokumenterne elektronisk eller fysisk på papir. Du kan bruge det som en slags logbog, så du kan se din egen udvikling. Opgaverne i LURE bogen kan også være et oplæg til et gruppearbejde eller opgaver i praktikperioden, som vi bagefter arbejder med i undervisningen.

Indhold

LURE 1	Dagens refleksion	3
LURE 2	Refleksionscirklen	5
LURE 3	Refleksion og observation	7
LURE 4	Nonstop skrivning	11
LURE 5	Ugens refleksion	12
LURE 6	Sprog	14
LURE 7	Mindmap	20
LURE 8	Læring i skole og praktik	21
LURE 9	Dansk tilegnelse i praktik	22
LURE 10	3-2-1- Evaluering	26
LURE 11	Selvevaluering af sikker viden	28
LURE 12	Læringstransfer SUMO	29
LURE 13	Refleksion over feedbackspørgsmål	30

LURE 1 Dagens refleksion

Dato:

Overskrift:

Hvad gjorde indtryk på dig i dag?

Hvad har især betydning for dig?

LURE 1 Dagens refleksion

Dato:

Overskrift:

Hvad har du specielt godt kunne lide i dag?

Hvad har du specielt ikke kunnet lide i dag?

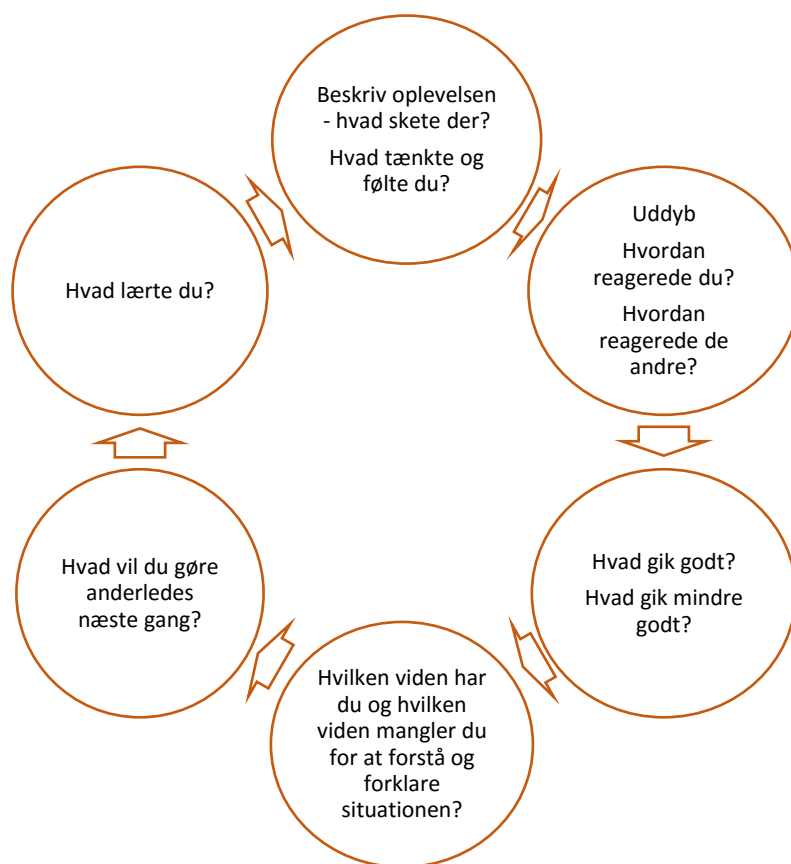
Hvad kan du ikke forstå?

LURE 2 Refleksionscirklen

Dato:

Overskrift:

Fortæl en elevkammerat/ praktikvejleder om en oplevelse i praktikken



Notater:

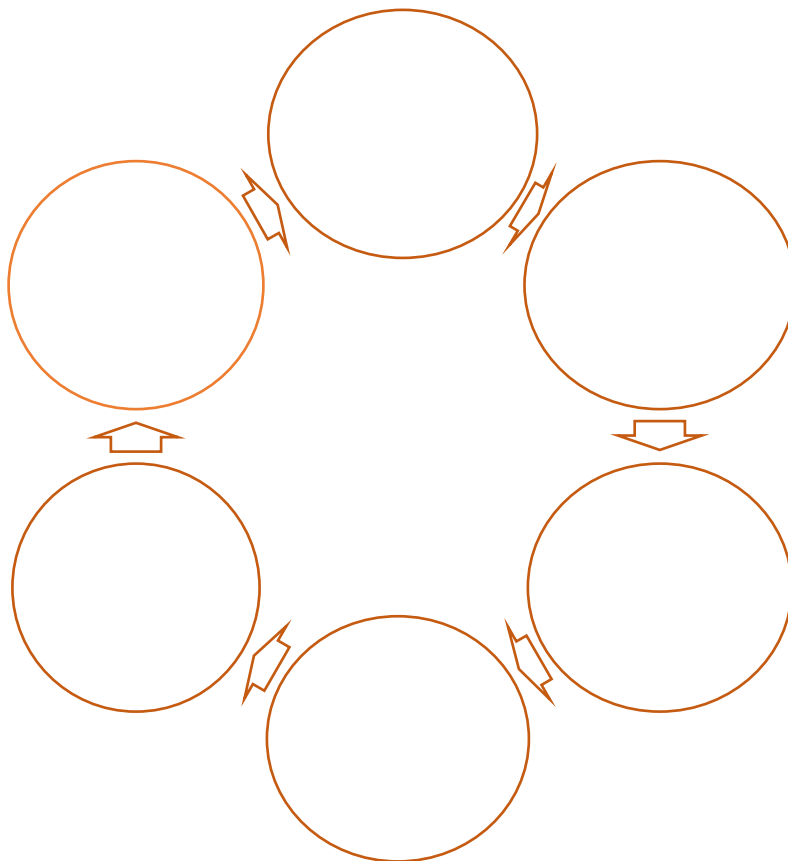
LURE 2 Refleksionscirklen

Dato:

Overskrift:

Tom refleksionscirkel, som du kan skrive stikord i.

Fortæl en elevkammerat/ praktikvejleder om en oplevelse i praktikken



Notater:

LURE 3 Refleksion og observation

Dato:

Overskrift:

Lær om kultur og sprog gennem observation i praktikken

Vi observerer hele tiden og lærer derigennem. Det gælder barnet men også den voksne. Det kan være bevidst eller ubevidst. Bevidst observation er en vigtig metode til læring.

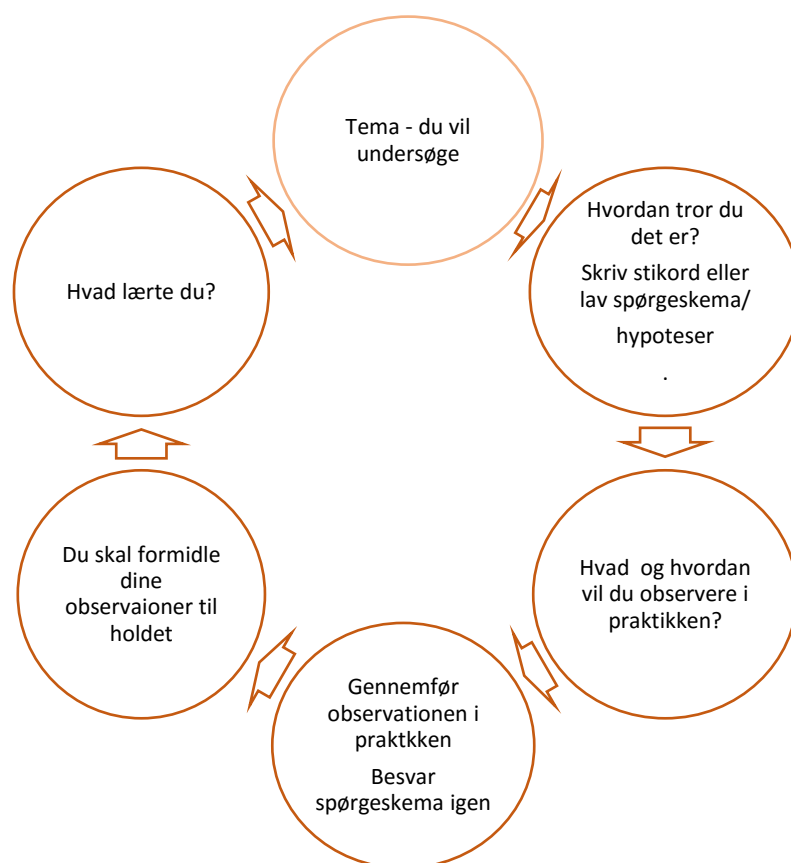
Vi forstår verden ud fra de forståelser og forventninger vi har. Derfor er det en god ide, at forsøge at beskrive forståelser og forventninger inden du går i gang med at observere. (Det kaldes også forforståelse). En måde er at tænke **hvordan det vil kunne foregå**. Dernæst bestemme hvad du selv tror er rigtig.

Eks:

Hvad tror du? /Hvad ved du?				
Emne: Hvordan fordeler man arbejdet på en arbejdsplads?				
	Sådan er det altid	Sådan er det for det mest	Sådan er det aldrig	Det ved jeg ikke
Lederen fortæller, hvad vi skal lave				
Vi ved selv, hvad vi skal lave				
Vi snakker sammen og fordeler arbejdet				
Der er en arbejdsplan på opslagstavlen				
<i>Skriv selv hvad du tror</i>				
<i>Skriv selv hvad du tror</i>				
<i>Skriv selv hvad du tror</i>				
<i>Skriv selv hvad du tror</i>				

Du vælger et tema, du vil undersøge og afdækker mulige svar. Dernæst krydser du af, **inden** du undersøger temaet ved at observere eller interviewe. **Efter** dine observationer svarer du igen på mulige svar – og ser om dine forventninger svarer til det, du observerede.

LURE 3 Refleksion og observation



Du kan arbejde med tema, som handler om kultur på arbejdspladsen

Eks. Forhold til leder – hvem bestemmer?
Hvad gør man, når man er færdig med en opgave?

Et sprogligt emne

Eks. Hvordan hilser man på borgere/kolleger/pårørende
Hvad kan man snakke om, mens man hjælper en borger?

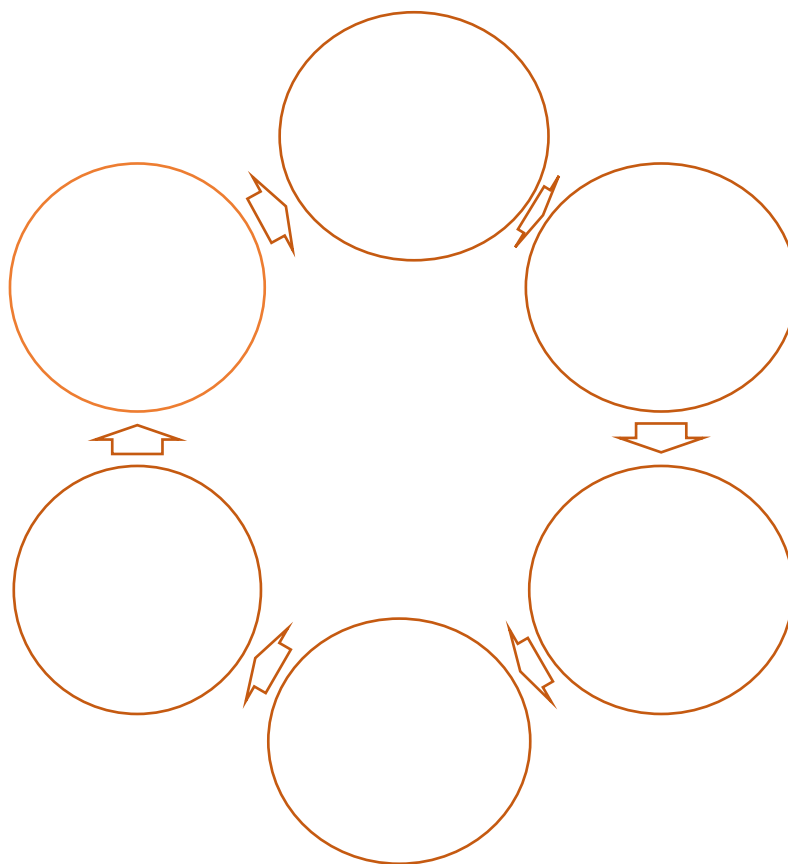
Notater

LURE 3 Refleksion og observation

Tom refleksionscirkel, som du selv kan skrive stikord i.

Dato:

Overskrift:



Notater:

LURE 3 Refleksion og observation

Dato:

Overskrift:

Tomt spørgeskema, som du selv kan skrive påstande i.

Hvad tror du? / hvad ved du?

Emne:

	Sådan er det altid	Sådan er det for det mest	Sådan er det aldrig	Det ved jeg ikke

LURE 4 Nonstop skrivning

Dato:

Overskrift:

Skriv nonstop i 2-5 minutter om et givent emne eller oplevelse fra skolen eller praktikken.

Du må gerne skrive på dit modersmål.

LURE 5 Ugens refleksion

Dato:

Overskrift:

Skriv de tre vigtigste ting, du har lært i ugen:

- 1.
- 2.
- 3.

Hvordan var de vigtige?

- 1.
- 2.
- 3.

Gå sammen parvis og fortæl hinanden, hvilke 3 ting I har valgt – og hvorfor. Brug fagord.

LURE 5 Ugens refleksion

Dato:

Overskrift:

Skriv de tre vigtigste ting, du har lært i praktikken:

- 1.
- 2.
- 3.

Hvorfor var de vigtige?

- 1.
- 2.
- 3.

Gå sammen parvis og fortæl hinanden, hvilke 3 ting I har valgt – og hvorfor.

LURE 6 Sprog

Fagord og fagbegreber

Dato:

Overskrift:

Nævn et nyt fagord eller begreb, du har lært:

Hvad betyder det? Forklar med dine egne ord:

Brug ordet eller begrebet i en sætning:

Gå ind på www.fagetssprog.dk og prøv nogle af skriveopgaverne og fordybelsesopgaverne.

LURE 6 Sprog

Udsagnsord

Dato:

Overskrift:

Ordforråd er vigtigt, når du skal lære et nyt sprog.

Du kan lære nye ord og begreber, ved at give dig selv opgaver i praktikken.

Eksempel:

Lær 5 udsagnsord fra praktikken som fortæller, hvad du/borgeren laver. Du kan evt. bruge CD-ord eller Google translate.

Oversæt ordene til dit modersmål

Hvad betyder udsagnsordene? Forklar med dine egne ord:

Brug udsagnsordene i sætninger**a) Hvor udsagnsordet er i nutid****b) Hvor udsagnsordet er i datid****c) Hvor det er en ordre/opfordring****d) Hvor det sker i fremtiden**

For at få et overblik, kan det være en idé at bøje udsagnsordet i tider. Du kan bruge dette skema.

Udsagnsord			
Navneform	Bydeform	Nutid	Datid

LURE 6 Sprog

Navneord

Dato:

Overskrift:

Ordforråd er vigtigt, når du skal lære et nyt sprog.

Du kan lære nye ord og begreber, ved at give dig selv opgaver i praktikken.

Du kan evt. bruge CD-ord eller Google translate.

Eksempel:

Lær 5 navneord fra praktikken.

Oversæt til dit modersmål

Hvad betyder de? Forklar med dine egne ord:

Brug navneordene i sætninger

Lure 6 Sprog

- Tricks til at huske ord

En ting er at lære et ord. En anden ting er at huske det. Der er mange forskellige måder.

Her er et skema, som du kan klippe i stykker og bruge som ordkort. Ordkort kan bruges alene eller i gruppearbejde.

Trin 1

Skriv det ord du vil lære på den ene side og lav oversættelse på den anden side af kortet.

- a. Læg kortene på bordet. Du bestemmer selv, om du vil kunne se det danske eller det oversatte ord.
- b. Tag et kort og fortæl – hvad det hedder på dansk/dit modersmål.
- c. Kontroller om det er rigtigt.

Hvis I er flere, som taler samme sprog, kan I lave det sammen

Trin 2

Skriv det ord du vil lære på den ene side. På den anden side af kortet skriver du, hvad ordet betyder.

- a. Læg kortene på bordet. Du bestemmer selv, om du vil kunne se det danske ord eller forklaringen.
- b. Tag et kort og sig hvad det hedder/forklar hvad det betyder.
- c. Kontroller om det er rigtigt.

Hvis I er flere, kan I på skift tage et kort, som de andre skal forklare hvad det betyder/ ordet som passer til forklaringen. Hvis der svares rigtigt, får man point. Den, der har flest points, vinder.

Trin 3

Lav en sætning med ordet – Men i stedet for at skrive ordet er der en streg.

- a. Læg kortene på bordet med de blanke sider op.
- b. Tag et kort og se om du kan huske ordet.

I kan gå sammen og lave kortene til hinanden, og se om I kender ordet.

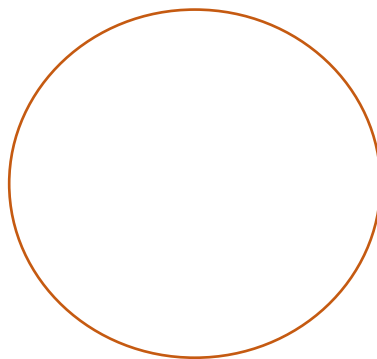
Til ordkort

LURE 7 Mindmap

Dato:

Overskrift:

Mindmap – emne (i cirklen):



LURE 8 Læring i skole og praktik

Dato:

Overskrift:

Hvad har jeg brug for at lære noget om?	Hvorfor? Hvad kan jeg bruge det til?

Hvad virkede godt i det, som jeg lærte?	Hvorfor? Hvad var det, der gjorde en forskel?

Hvad har jeg fortsat brug for at lære noget om?	Hvordan?

LURE 9 Dansk tilegnelse i praktik

Dato:

Overskrift:

Det er forskelligt, hvor meget dansk du bruger på arbejde. Nogle gange arbejder du alene og har måske ikke så meget brug for at kunne snakke dansk. Andre gange er det nødvendigt at forstå og tale godt dansk. Nogle gange er det også nødvendigt at kunne læse og skrive.

Hvordan er det for dig?

Trin 1. I næste praktikperiode skal du finde ud af, **hvornår** du bruger dansk.

En dag i praktikken		
Klokken	Arbejdsopgaver – Hvad laver jeg	Bruger du dansk Ja/nej
		/
		/
		/
		/
		/
		/

LURE 9 Dansk tilegnelse i praktik

Dato:

Overskrift:

Trin 2

Ved at fokusere på hvornår, hvorfor, med hvem og hvordan du kommunikerer i praktikken, kan du blive mere klar over dine behov for at lære dansk.

Tænk over:

Hvornår bruger du dansk?

- Når du starter på arbejde, arbejder, holder pause eller når du er færdig med at arbejde?

Hvorfor bruger du dansk?

- Hvad er formålet?

Hvem kommunikerer du med?

- Kollega, leder, borger, pårørende?

Hvor foregår det?

- I medarbejderrum, hos borger, på opslagstavle?

Hvordan foregår det?

- Som samtale, på computer, læser information?

Få et overblik

Systematiser dine overvejelser og skriv dem ned i skemaet.

Hvornår bruger du dansk på arbejde?

Hvornår bruger du dansk?	Hvorfor bruger du dansk?	Hvem kommunikerer du med?	Hvor foregår det?	Hvordan foregår det?

LURE 9 Dansk tilegnelse i praktik

Dato:

Overskrift:

Trin 3

Selvevaluering

Kig på skemaet **'hvornår bruger du dansk'**.

Prøv at vurdere dine kompetencer i dansk.

- I hvilke situationer har du forstået og kommunikeret uden problemer?

- Er der situationer, hvor du ikke har forstået det hele?

- Er der situationer, hvor du ikke har kunnet forklare, det du gerne ville sige?

- Er der situationer, hvor du ikke har kunnet læse eller skrive det, du skal kunne?

Hvad skal der til, for at du kan blive bedre til dansk?

Hvem kan hjælpe dig?

LURE 10 3-2-1-evaluering

Dato:

Overskrift:

3 ting jeg har lært:

- 1.
- 2.
- 3.

2 ting jeg vil fortælle andre om:

- 1.
- 2.

1 ting jeg vil gøre, nu hvor jeg har lært noget nyt:

- 1.

LURE 10 3-2-1-evaluering

Dato:

Overskrift:

3 ting jeg ikke forstår:

- 1.
- 2.
- 3.

2 ting jeg kan lide:

- 1.
- 2.

1 ting jeg ikke kan lide:

- 1.

LURE 11 Selvevaluering "sikker viden"

Dato:

Overskrift:

Grad af "sikker viden" →	Ingen sikkerhed	Lille sikkerhed	Nogen sikkerhed	Sikker	Meget sikker
TEMA ↓	X	X	X	X	X

LURE 12 Læringstransfer – SUMO

Dato:

Overskrift:

Hvordan kan jeg blive bedre til at lære?

Hvordan får jeg brugt det, jeg har lært i hverdagen (læringstransfer)?

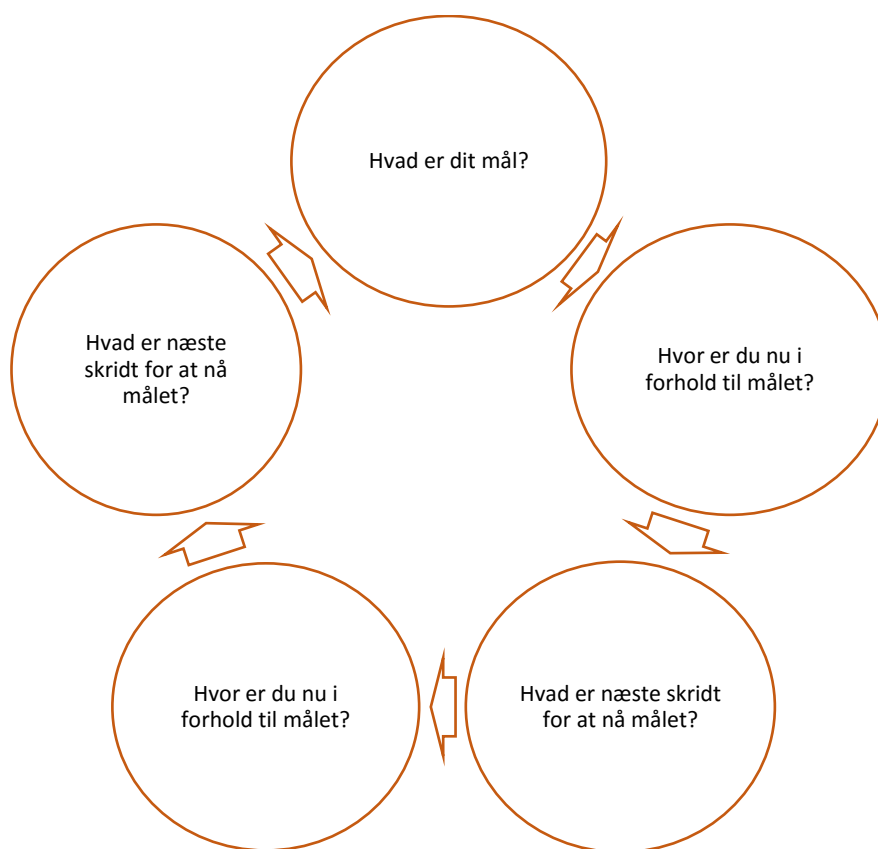
- **S:** Hvad er mine styrker?
- **U:** Hvad er mine udfordringer/svage sider?
- **M:** Hvilke muligheder har jeg i skolen/praktikken for at bruge min viden og lære mere?
- **O:** Hvad skal jeg fokusere på?

Når jeg ser mig selv	
S: Styrker	U: Udfordringer
Når jeg ser på min omverden (skole og praktik)	
M: Muligheder	O: Opmærksomhedspunkter

LURE 13 Refleksion over feedbackspørgsmål

Dato:

Overskrift:



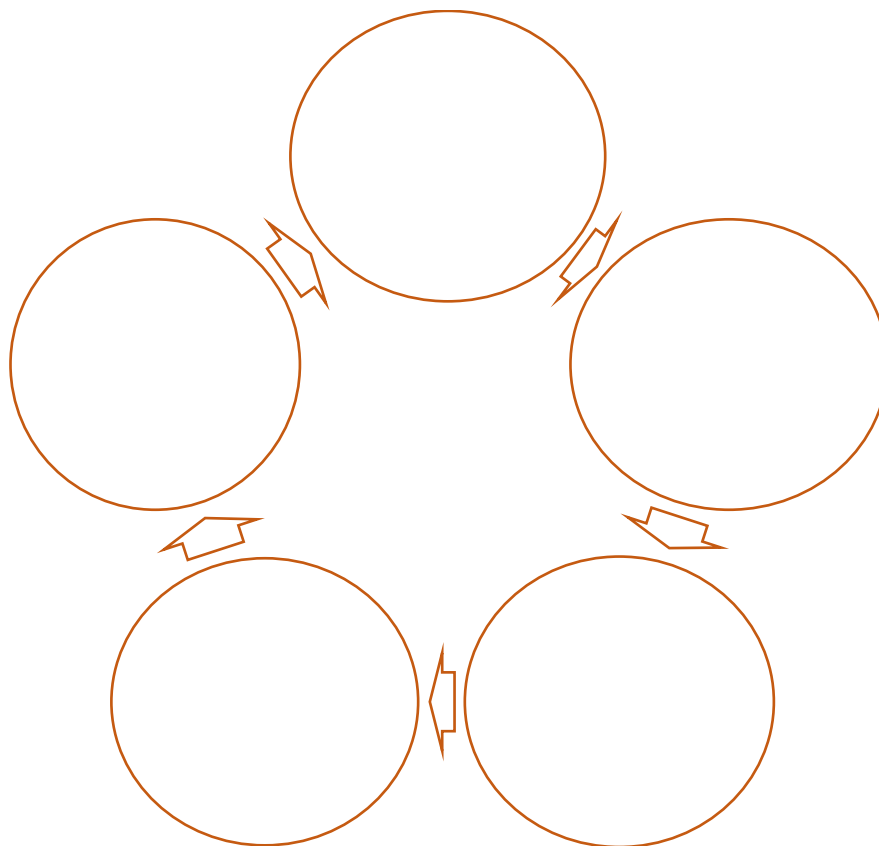
Notater:

LURE 13 Refleksion over feedbackspørgsmål

Tom feedbackcirkel, som du selv udfylder

Dato:

Overskrift:



Notater: